

大溪陵寢

桃園縣歷史建築

Dasi Presidential Burial Place



地址：大溪鎮福安里猴洞坑19-1號 管理單位/電話：慈湖大溪陵寢管理處/(03) 3883552
Address: 19-1 Houdongkeng, Fuan Li, Dasi Township Tel: (03) 3883552 / The Administration

歷史背景

Historical Background

頭寮「大溪陵寢」原為「頭寮賓館」，於1962年7月17日由榮工處負責興建完成，在建築落成之初並無特別使用計畫，蔣介石總統與蔣經國先生偶爾會在此討論事情，後來才改為總統府的「案室」，存放部分總統府的重要文件「案」，並收藏蔣家相關的書籍及資料文卷等。

1988年1月13日蔣經國先生辭世，30日奉厝於頭寮賓館，隨之改名為「大溪陵寢」，並由原來管理慈湖的「慈湖陵寢管理處」改制為「慈湖大溪陵寢管理處」，負責接待管理維護的任務。大溪陵寢與先總統蔣介石的慈湖陵寢相距不遠，達成蔣經國先生隨伺父親的心願。

1996年10月24日大溪陵寢「設置「蔣經國先生紀念室」，將原保存於總統府「的蔣經國先生辦公室移至此處，且依原有陳設佈置，以供民眾參觀，至今「年平均約有100萬人次到此。



紅瓦黑牆白窗的大溪陵寢，坐落於庭院之中，頗具幽靜之美。

With red tiles, black walls and white windows and situated in the garden the building is serene and beautiful.

陵寢廳堂及中庭，建築造形簡單少有裝飾，「部以藍白色為主。

The hall interior with a simple form, primarily in blue and white





大溪陵寢配置圖
Site Plan of Dasi Presidential Burial Place

Situated at Touliao, Dasi Presidential Burial Place was formerly named “Touliao Guesthouse” which was constructed by Retired Servicemen Engineering Agency and completed on July 17, 1962. Upon completion the building was not used for any special purpose except that the late President Chiang Kai-shek and Mr. Chiang Ching-kuo would come here to discuss national affairs. It was later transformed into the Presidential Office Archives to keep some important documents and collect precious books and documents concerning the Chiang family.

Mr. Chiang Ching-kuo passed away on January 13, 1988 and his coffin was temporarily placed here on the 30th of the same month. The guesthouse was then renamed Dasi Presidential Burial Place and the administration office there of was changed into “Cihhu-Dasi Presidential Burial Place Administration Office” undertaking the responsibility for receiving visitors, management and maintenance. As Dasi Presidential Burial Place is not far from Cihhu Presidential Burial Place, it fulfills Mr. Chiang Ching-kuo’s wish to follow and attend his father.

The Memorial Room of Mr. Chiang Ching-kuo was set up in the place on October 24, 1996. With interior decoration completely resembling the original one, the memorial room is transplantation of Mr. Chiang Ching-kuo’s office in the Presidential

建築介紹

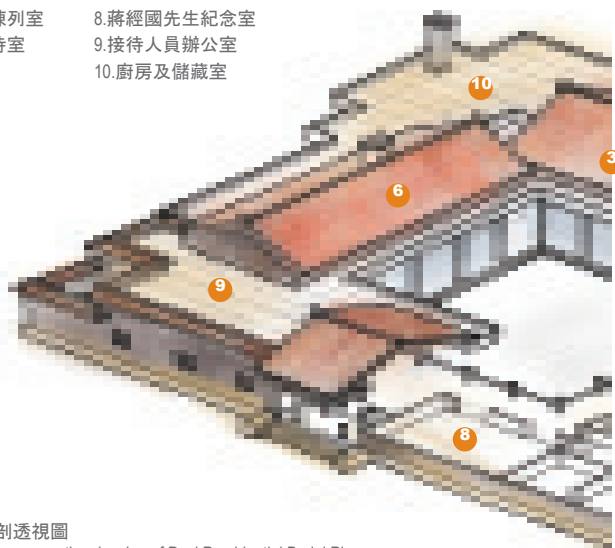
About the Architecture

大溪陵寢前方設有服務中心及停車場，來訪者需穿越馬路，方能進入陵寢園區。此外，在大溪陵寢的左側設有人行道，可通往蔣公的慈湖陵寢。

大溪陵寢坐東南朝西北，背依草嶺山、面對大漢溪，為仿四合院形式的鋼筋混凝土柱梁構造的平房，外觀為紅瓦黑牆，四周有庭院圍繞，整體格局與慈湖陵寢相仿，有中庭，其四周為方柱迴廊，兩廂後側也有廊道，正廳及兩廂有大片的落地門可通往外空間，以利緊急時疏散。

大溪陵寢正廳奉厝蔣經國先生靈襯，左次間為夫人臥室，右次間為勳獎章陳列室，其他空間為家屬私人的臥室、書房及餐廳等，入口門廳左次間現為「蔣經國先生紀念室」，右次間為接待人員辦公室，右廂房與廳堂之間的天井後方，為廚房及儲藏室等服務性空間。

- | | |
|-----------|-------------|
| 1. 靈堂 | 6. 餐廳 |
| 2. 夫人臥室 | 7. 家屬臥室 |
| 3. 勳獎章陳列室 | 8. 蔣經國先生紀念室 |
| 4. 貴賓接待室 | 9. 接待人員辦公室 |
| 5. 書房 | 10. 廚房及儲藏室 |



大溪陵寢剖透視圖

The cutaway perspective drawing of Dasi Presidential Burial Place

「蔣經國先生紀念室」
佈置蔣氏家族的舊照片。

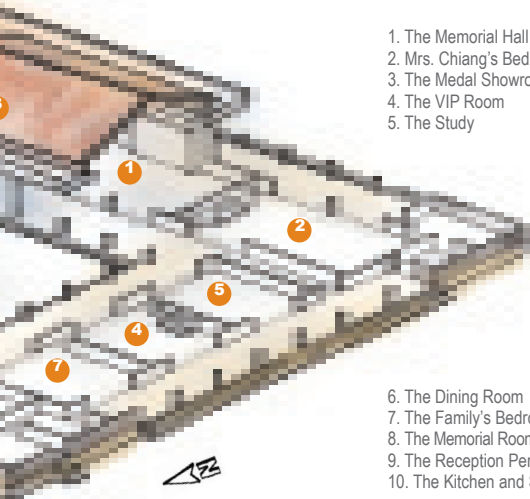
Old photos of the Chiang family displayed
in the Memorial Room of Mr. Chiang



There are an information center and a parking lot in front of the park. Visitors have to cross the street to enter the park. Additionally, a sidewalk leading to Cihhu Presidential Burial Place is built on the left of the park.

With Caoling Mountain at its back and the Dahan basin in the front the building faces northwest. Modeled on the courtyard house with a shape, the building is a single-story house with RC structure. With red tiles and black walls and surrounded by gardens the architectural layout resembles that of Cihhu Presidential Burial Place. There are a patio and a corridor with square columns inside the building. At the back of both wings there are verandas. Additionally, the main hall and both wings have large window-doors leading to the outdoor for convenience of evacuation in case of an emergency.

The main hall keeps the coffin of Mr. Chiang Ching-kuo with Mrs. Chiang's bedroom on its left and a medal room on its right. Other spaces include his family's private bedrooms, studies and the dining room. One the left of the hallway there is the Memorial Room of Mr. Chiang Ching-kuo Chiang on the right the



1. The Memorial Hall
2. Mrs. Chiang's Bedroom
3. The Medal Showroom
4. The VIP Room
5. The Study

6. The Dining Room
7. The Family's Bedroom
8. The Memorial Room of Mr. Chiang Ching-kuo
9. The Reception Personnel's Office
10. The Kitchen and Storerooms

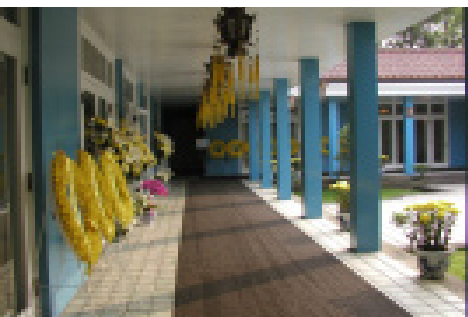
建築特色

Architectural Features



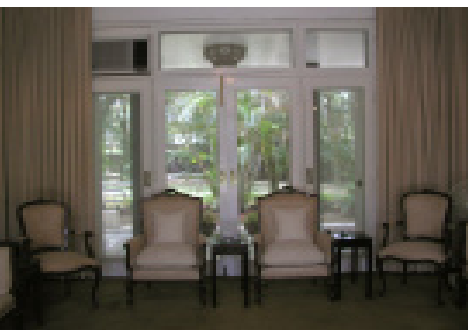
門廳有混凝土製成的垂花筒、雀替、門鼓及門簪等構件。

Concrete component parts such as chueihuatong, cyueti, mengu and menjhan in the hallway.



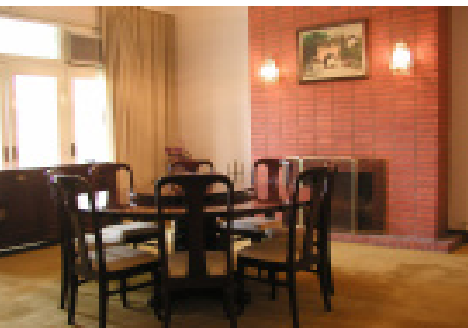
正廳與左右廂房的方形柱環繞中庭形成迴廊。

Square columns surrounding the patio constitute the veranda.



貴賓室・前後兩側的落地門，可通往・外，以利緊急時疏散。

The window-doors in the front and the rear of the VIP room lead to the outdoor for convenience of evacuation in case of an



夫人臥室及左右廂房正廳・設有西式的方整壁爐。

The square fireplace of a western style in Mrs. Chiang's bedroom and the main hall of both wings

硬山形式的屋頂與平台相接，山牆面上有以混凝土仿製鏤空花磚所組成的裝飾。

Two-slope roof connects with the platform; gable with concrete decoration of hollow lazurite



正廳右次間旁的天井，有造形特殊的圓形窗。

The patio near the room next to the main hall on the right has round windows of a special style.



正廳的後檐廊設有長排座椅，後院種植松柏及花草，環境極為清幽。

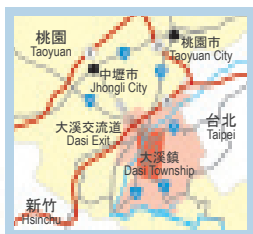
The bench in the rear veranda of the main hall; the rear garden planted with pines, cypresses and flowers appearing a secluded beauty



陵寢大門儀隊禮兵，於天8:00~17:00整點換哨，安排交接操演，供民眾觀賞。

The guards at the entrance give a performance for the visitors from 8 am to 5 pm when they switch duty every hour.





圖例 Map Legend

 史建築 Historic Site
  古蹟 Ancient Monument
  重要史蹟 Historic Relic
  車站 Station

公車族：由桃園市或中壢市搭乘桃園客運至大溪終點站（車程約60分鐘），再搭往復興、巴陵或霞雲村等地，至慈湖站下車（車程約15分鐘），有固定班次，洽詢電話：(03)3882002。

開車族：北二高大溪交流道下，往大溪方向走員林路，接介壽路(台4線)，走外環道路，過崁津大橋接北橫公路(台7線)，可抵頭寮。（大溪陵寢設有停車場）

開放時間：全年 日 上午8時至下午5時

指導單位：桃園縣政府文化局

執行單位：美山錦工房有限公司

規劃設計：國立台北藝術大學 建築與古蹟保存研究所

編輯/文稿/圖面：曾惠裏 英文翻譯：賴明雪 題字：李義弘

美術編輯：懷萱 **攝影**：懷萱、曾惠裏 **製作**：2004.05

By Bus: Take Taoyuan Passenger Bus in Taoyuan or Zhongli to the last stop, Dasi; and then take bus going to Fusing, Baling or Siayuncun to the Touliao stop. Regular buses are scheduled.

By Car: Take No. 2 National Freeway to Dasi Exit and go Yuanlin Road leading to Dasi; take No. 4 Provincial Highway and go the outer-circle route; cross Kanjin Bridge and take No. 7 Provincial Highway to arrive at Touliao. (Public parking lot is available.)

Opening Hours: Open daily from 8 am to 5 pm.

Supervised by: Cultural Affairs Bureau of Taoyuan County Government. / Administered by: Miama Studio Co.,Ltd. / Organized by: Graduate School of Architecture and Historic Preservation, Taipei National University of the Arts / Editor, Text & Diagram: Hwei-li Tseng / English Editor: Ming-syue Lai / Calligraphy: Yi-hong Li / Art Design: Huai-hsuan Huang / Photo: Huai-hsuan Huang, Hwei-li Tseng / Published in May 2004.

活動大事記 Important Dates

- 01/13 蔣經國先生逝世紀念日
- 04/05 先總統蔣介石逝世紀念日
- 10/31 先總統蔣介石逝世紀念日
- January 13 – Memorial Day of Mr. Chiang Ching-kuo's Death
- April 5 – Memorial Day of the late President Chiang Kai-shek's Death
- October 31 – the late President Chiang Kai-shek's Birthday